



Description de poste bénévole

Traducteur/Traductrice

Rien dans la description de ce poste ne restreint le droit de la direction d'attribuer ou de réattribuer des fonctions et des responsabilités à ce poste à tout moment.

Lieu de travail	À distance, partout au Canada
Niveau du poste	1; la vérification des antécédents n'est pas requise
Objectif du poste	Contribuer aux efforts de protection animale de HSI/Canada en augmentant sa capacité à communiquer avec des politiciens, des décideurs et le public en français et en anglais
Responsabilités du bénévole	<ul style="list-style-type: none">• Traduire les lettres pour le Parlement et d'autres documents de lobbying, de l'anglais vers le français,• Traduire les communiqués de presse, les publications de réseaux sociaux et d'autres documents de communication externe• Révision de texte (en français seulement).
Niveau de difficulté 1 = facile / 5 = difficile (physique, intellectuelle, émotionnelle)	<ul style="list-style-type: none">• La difficulté physique est de niveau 1; le travail se fait de la maison ou dans un environnement de bureau.• La difficulté intellectuelle est de niveau 4; requiert de l'expérience professionnelle en traduction et une capacité à bien travailler de façon autonome avec des délais serrés.• La difficulté émotionnelle est de niveau 2; le sujet traité peut être éprouvant émotionnellement.
Cadre de travail attendu	À domicile.
À quelle fréquence le bénévole travaille-t-il sur place?	n/a
Orientation/Formation	Les bénévoles recevront une session d'orientation sur l'organisation, les programmes de HSI/Canada et seront guidés dans leurs projets.
Opportunités d'apprentissage	<ul style="list-style-type: none">• Développer ou renforcer les connaissances sur les enjeux de bien-être animal au Canada• Renforcer les habiletés de communications et de traduction
Date de prise de poste	Flexible
Engagement initial minimum	Le travail est sur une base ponctuelle, l'engagement en termes de temps est de quelques heures par mois, pour un engagement minimum de six mois
Planification horaire	L'horaire est flexible
Compétences/critères pour les candidats bénévoles	<ul style="list-style-type: none">• Parler couramment le français ou l'anglais• Démontrer la capacité de traduire de l'anglais vers le français à un niveau professionnel• Capable de produire des traductions de grande qualité dans des délais serrés• Capable de travailler de façon autonome• Engagement à l'égard du bien-être animal et des objectifs de

	HSI/Canada
Conditions	<ul style="list-style-type: none"> • Doit être âgé(e) d'un minimum de 18 ans • Pouvoir accéder à un ordinateur avec Microsoft Office et/ou Google Docs, et des services internet • Doit être en mesure d'apprendre et de suivre les directives et les politiques de The HSUS et HSI/Canada, et suivre les instructions du personnel
Outils/équipement fourni (dont l'équipement de protection individuelle)	n/a
Outils/équipement optionnel	n/a
Responsable(s)	<ul style="list-style-type: none"> • Mary-Helen Paspaliaris, gestionnaire de bénévoles et de bureau mpaspaliaris@hsi.org
Nombre de postes de bénévole simultanés	6
Informations supplémentaires	
Mise à jour	15.02.2017